



RED DRAGON WAY · РЕДАКЦИЯ 1

Публичная оферта

онлайн-школы китайского языка

Оказание платных образовательных услуг - занятия
с преподавателем - и предоставление доступа к
Клубу Red Dragon Way.

ИСПОЛНИТЕЛЬ

ИП Ларина Кристина Геннадьевна

rdw.asia · club.rdw.asia · лицензия № Л035-01255-50/04357736



СВЕДЕНИЯ О РЕДАКЦИИ

Редакция №	1 (первая)
Дата редакции	17 октября 2026 г.
Дата вступления в силу	в день публикации настоящей редакции
Адрес публикации	https://rdw.asia/oferta



СОДЕРЖАНИЕ

- Преамбула

1 Термины и определения

2 Сведения об Исполнителе

3 Предмет договора

4 Заключение договора (акцепт)

5 Услуги, форматы и стоимость

6 Оплата

7 Расписание, перенос и
пропуск занятия

8 Срок действия пакета

9 Подписка на Клуб

10 Отказ от услуг и возврат
денежных средств

11 Права и обязанности Сторон

12 Ответственность Сторон

13 Обучение несовершеннолетних

14 Персональные данные

15 Изменение условий Оферты

16 Претензии и разрешение споров

17 Реквизиты Исполнителя и сведения
о редакции

+ Приложения: образец сертификата,
образец справки об обучении



Преамбула

Настоящий документ является публичным предложением (офертой)

Индивидуального предпринимателя Лариной Кристины Геннадьевны заключить договор об оказании платных образовательных услуг (онлайн-занятия китайским языком с преподавателем) и (или) договор о предоставлении доступа к Клубу Red Dragon Way на изложенных ниже условиях (ст. 437 Гражданского кодекса РФ).

Договор заключается с любым дееспособным физическим лицом, достигшим 18 лет, которое совершило акцепт настоящей Оферты в порядке раздела 4.

К отношениям Сторон применяются Гражданский кодекс РФ, Закон РФ от 07.02.1992 № 2300-I «О защите прав потребителей», Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» и Правила оказания платных образовательных услуг, утверждённые постановлением Правительства РФ от 15.09.2020 № 1441.



Термины и определения

- 1.1. **Исполнитель** - Индивидуальный предприниматель Ларина Кристина Геннадьевна, действующая лично; реквизиты указаны в разделе 2 и разделе 17.
- 1.2. **Заказчик** - дееспособное физическое лицо, достигшее 18 лет, совершившее акцепт настоящей Оферты и оплачивающее услуги. Заказчик выступает потребителем услуг.
- 1.3. **Обучающийся** - лицо, в пользу которого оказываются услуги. Обучающимся может быть сам Заказчик либо иное лицо, в том числе несовершеннолетний, достигший 7 лет, в отношении которого Заказчик является родителем или иным законным представителем (раздел 13).
- 1.4. **Занятие** - одно онлайн-занятие китайским языком с преподавателем продолжительностью 60 (шестьдесят) минут, проводимое индивидуально или в группе.
- 1.5. **Пакет** - несколько Занятий, оплаченных одним платежом по цене пакета, с общим сроком проведения (раздел 8).



- 1.6. **Пробное занятие** - одно бесплатное ознакомительное занятие, предоставляемое на условиях п. 5.9-5.13.
- 1.7. **Клуб** - онлайн-сервис «Клуб Red Dragon Way» по адресу <https://club.rdw.asia>: видео-курсы, закрытый чат, блог и сообщество, календарь событий, мобильное приложение (PWA).
- 1.8. **Подписка** - право доступа к Клубу в течение оплаченного Расчётного периода.
- 1.9. **Расчётный период** - 30 (тридцать) календарных дней с даты оформления или продления Подписки.
- 1.10. **Личный кабинет** - персональный раздел Обучающегося и Заказчика в сервисах Исполнителя, доступный после входа в учётную запись: по адресу электронной почты и паролю либо через VK ID или Яндекс ID. Учебная платформа и личный кабинет находятся по адресу <https://my.rdw.asia>.
- 1.11. **Акцепт** - полное и безоговорочное принятие условий настоящей Оферты в порядке раздела 4.
- 1.12. **Журнал занятий** - учётная запись Исполнителя о проведённых, перенесённых и списанных Занятиях с датами, участниками и отметкой преподавателя. Журнал занятий является основным документом, подтверждающим объём фактически оказанных услуг.

2 Сведения об Исполнителе

- 2.1. Полное наименование: Индивидуальный предприниматель Ларина Кристина Геннадьевна (далее - Исполнитель).
- 2.2. Место жительства (адрес для направления корреспонденции, заявлений и претензий): 142710, Московская область, г. Видное, пгт Лопатино, ул. Сухановская, д. 26, кв. 160.
- 2.3. ИНН 745603081109. ОГРНИП 324508100055371.
- 2.4. Исполнитель действует лично, без представителя. Отдельный документ о полномочиях представителя Исполнителя не оформляется (п. 13 «д» Правил № 1441).



- 2.5. Образовательная деятельность осуществляется на основании лицензии № Л035-01255-50/04357736 от 12 февраля 2026 г., выданной Министерством образования Московской области; вид деятельности - дополнительное образование детей и взрослых; лицензиат - Индивидуальный предприниматель Ларина Кристина Геннадьевна. Сведения о лицензии можно проверить в реестре Рособрнадзора: <https://islod.obrnadzor.gov.ru/view/318782>.
- 2.6. Сведения об Исполнителе как об индивидуальном предпринимателе, осуществляющем образовательную деятельность (ч. 4 ст. 32 Федерального закона № 273-ФЗ): уровень профессионального образования - высшее образование, бакалавриат по направлению подготовки «Лингвистика»; общий стаж педагогической работы и стаж индивидуальной педагогической деятельности исчисляются с 2024 года - с даты государственной регистрации в качестве индивидуального предпринимателя.
- 2.7. Сведения о привлечённых педагогических работниках (образование и стаж по каждому) публикуются на сайте Исполнителя по адресу <https://rdw.asia> и предоставляются Заказчику до начала оказания услуг.
- 2.8. Контакты Исполнителя:
- адрес электронной почты для любых обращений, заявлений об отказе от услуг, заявлений на возврат и претензий - hello@rdw.asia (единственный официальный адрес);
 - телефон - +7 977 676-23-65;
 - режим работы поддержки - по рабочим дням с 10:00 до 19:00 по московскому времени. Обращения, поступившие в нерабочее время, в выходные и нерабочие праздничные дни, принимаются в работу в ближайший рабочий день.
- 2.9. Сведения о Заказчике и Обучающемся, предусмотренные п. 13 «в», «г», «е» Правил № 1441 (фамилия, имя, отчество, телефон и место жительства Заказчика; фамилия, имя, отчество, телефон и место жительства Обучающегося, если услуги оказываются в пользу лица, не являющегося Заказчиком), указываются Заказчиком при оформлении заказа и в Личном кабинете и являются неотъемлемой частью заключённого договора.



3 Предмет договора

- 3.1. Исполнитель оказывает Заказчику услуги, выбранные Заказчиком при оформлении заказа, а Заказчик оплачивает их в порядке раздела 6.
- 3.2. Предметом договора могут быть:
- 3.2.1. **Платные образовательные услуги** - обучение китайскому языку в форме индивидуальных и (или) групповых Занятий с преподавателем (разделы 5-8, 10);
- 3.2.2. **Доступ к Клубу** по Подписке (раздел 9).
- 3.3. Все услуги оказываются дистанционно, в режиме онлайн. Занятия проводятся с применением видеосвязи и интерактивных учебных материалов на собственной учебной платформе Исполнителя, доступной Обучающемуся через Личный кабинет, либо с применением иного сервиса видеосвязи, который Исполнитель сообщает Заказчику до Занятия; на дату настоящей редакции таким сервисом является «Яндекс Телемост». Учебные материалы предоставляет Исполнитель; приобретение учебников Заказчиком не требуется.
- 3.4. Вид, уровень и направленность образовательной программы, форма обучения, сроки освоения и документ по итогам обучения (п. 13 «к», «л», «м», «н» Правил № 1441):
- 3.4.1. Занятия проводятся по одной из дополнительных общеобразовательных (общеразвивающих) программ социально-гуманитарной направленности:
- а) «Китайский язык для начинающих. Уровень 1». Объем программы - 110 часов: 36 уроков (72 часа Занятий с преподавателем и 36 часов самостоятельной работы) и итоговый контроль. Форма обучения - очная, с применением исключительно электронного обучения и дистанционных образовательных технологий;
- б) «Китайский язык с нулевого уровня». Объем программы - 47 часов: 15 уроков и итоговый контроль. Форма обучения - заочная, с применением исключительно электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.
- Программа, по которой занимается Обучающийся, согласуется с Заказчиком при записи на Занятия и указывается в Личном кабинете. Содержание программ опубликовано по адресу <https://rdw.asia/iplarina>.



- 3.4.2. Язык обучения - русский.
- 3.4.3. Обучающемуся, который освоил программу в полном объеме и прошёл итоговый контроль, выдаётся сертификат школы о прохождении программы.
- 3.4.4. При приобретении отдельных Занятий и Пакетов Занятий вне освоения программы целиком услуги оказываются в объеме оплаченных Занятий; документ об обучении в этом случае не выдаётся. По запросу Заказчика выдаётся справка об обучении с указанием количества проведенных Занятий и периода обучения. Сертификат и справка оформляются по образцу, установленному Исполнителем, и не являются документами об образовании и (или) о квалификации (ч. 12 и 15 ст. 60 Федерального закона № 273-ФЗ). Образцы сертификата и справки приведены в Приложениях № 1 и № 2 к настоящей Оферте.
- 3.5. Исполнитель не гарантирует конкретный результат обучения (уровень владения языком, балл экзамена HSK, срок достижения уровня), поскольку результат зависит также от регулярности посещения Занятий, выполнения домашних заданий, самостоятельной работы и индивидуальных особенностей Обучающегося. Сведения о примерных сроках освоения уровней, размещённые на сайте Исполнителя или названные в переписке, носят справочный характер и обещанием результата не являются. Исполнитель гарантирует проведение Занятий в оплаченном объеме и надлежащего качества; недостижение ожидаемого Заказчиком уровня при соблюдении этого условия недостатком услуги не является.

4 Заключение договора (акцепт)

- 4.1. Акцептом настоящей Оферты в части образовательных услуг является оплата Заказчиком Занятия или Пакета Занятий на странице оплаты Исполнителя.
- 4.2. Акцептом настоящей Оферты в части Клуба является оплата Подписки.



- 4.3. Договор считается заключённым с момента акцепта. В части Занятий договор действует до проведения всех оплаченных Занятий либо до окончания срока, указанного в разделе 8, - в зависимости от того, что наступит раньше. Каждая следующая оплата Занятий или Пакета означает заключение договора на новый оплаченный объём на условиях редакции Оферты, действующей на дату оплаты. В части Подписки договор действует до окончания последнего оплаченного Расчётного периода. Досрочно договор прекращается в порядке разделов 9 и 10.
- 4.4. Совершая акцепт, Заказчик подтверждает, что:
- ознакомился с настоящей Офертой, ценами, расписанием и условиями оказания услуг и согласен с ними;
 - является дееспособным лицом, достигшим 18 лет;
 - если услуги приобретаются в пользу несовершеннолетнего - является его родителем или иным законным представителем (раздел 13);
 - предоставленные им данные достоверны.
- 4.5. Согласие на обработку персональных данных оформляется отдельно от акцепта настоящей Оферты, самостоятельной отметкой Заказчика (раздел 14). Акцепт Оферты сам по себе согласием на обработку персональных данных не является.
- 4.6. Действующая редакция Оферты постоянно доступна по адресу, указанному в шапке документа. Архив редакций с датами вступления в силу публикуется по адресу <https://rdw.asia/oferta/arhiv>. К отношениям Сторон применяется редакция Оферты, действовавшая на момент оплаты (п. 15.3).
- 4.7. Сведения об услугах в настоящей Оферте соответствуют информации, размещённой на сайте Исполнителя на дату заключения договора (п. 16 Правил № 1441, ч. 6 ст. 54 Федерального закона № 273-ФЗ). При расхождении применяется условие, более выгодное для Заказчика.



5 Услуги, форматы и стоимость

ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЗАНЯТИЯ

- 5.1. Индивидуальное Занятие - занятие одного Обучающегося с преподавателем продолжительностью 60 минут. Индивидуальные Занятия проводятся в двух форматах: с преподавателем-специалистом и с ведущим преподавателем. Формат и преподаватель согласуются с Заказчиком до оплаты. По согласованию с Заказчиком продолжительность индивидуального Занятия может быть увеличена (например, до 90 минут) с соразмерным увеличением стоимости; такое Занятие учитывается в оплаченном объёме пропорционально его продолжительности.
- 5.2. Стоимость одного индивидуального Занятия: с преподавателем-специалистом - **1 800 (одна тысяча восемьсот) рублей**; с ведущим преподавателем - **3 000 (три тысячи) рублей**. Формат Занятия указывается в кассовом чеке.
- 5.3. Пакеты индивидуальных Занятий - **4 (четыре) или 8 (восемь) Занятий**: с преподавателем-специалистом - за **7 200 (семь тысяч двести) и 14 400 (четырнадцать тысяч четыреста) рублей**; с ведущим преподавателем - за **12 000 (двенадцать тысяч) и 24 000 (двадцать четыре тысячи) рублей** соответственно.

ГРУППОВЫЕ ЗАНЯТИЯ

- 5.4. Групповое Занятие - занятие в группе Обучающихся с преподавателем продолжительностью 60 минут по расписанию группы.
- 5.5. Группа формируется в составе от **4 (четырёх) до 8 (восьми) человек**. Если группа не набрана, Исполнитель предлагает Заказчику иное время, иной формат либо возвращает оплату в полном объёме в порядке раздела 10.

**5.6. Стоимость групповых Занятий:**

КТО ВЕДЁТ ГРУППУ	ОДНО ЗАНЯТИЕ	ПАКЕТ ИЗ 4 ЗАНЯТИЙ	ПАКЕТ ИЗ 8 ЗАНЯТИЙ
Преподаватель-специалист	1 200 ₽	4 800 ₽	9 600 ₽
Ведущий преподаватель	1 600 ₽	6 400 ₽	12 800 ₽

5.7. Тариф группового Занятия определяется тем, кто ведёт группу: преподаватель-специалист или ведущий преподаватель. От уровня владения языком тариф не зависит. Преподаватель группы и тариф сообщаются Заказчику до оплаты. Оплаченный тариф фиксируется в Личном кабинете и указывается в кассовом чеке.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ

5.8. Стоимость Пакета равна сумме стоимости входящих в него Занятий. Скидка за приобретение Пакета не предоставляется. Приобретение Пакета даёт Заказчику фиксацию цены на срок действия Пакета и закрепление слота в расписании.

5.9. Одним платежом Заказчик может оплатить от 1 (одного) до 12 (двенадцати) Занятий. Занятия, оплаченные вне Пакета, проводятся на условиях разделов 7 и 8. Для Обучающихся, которые начали заниматься до вступления в силу настоящей редакции, сохраняется цена Занятия, согласованная с ними ранее; она указана на предназначенной для них странице оплаты (п. 6.2) и в кассовом чеке.

ПРОБНОЕ ЗАНЯТИЕ

5.10. Пробное занятие предоставляется бесплатно. Привязка банковской карты и внесение оплаты для записи на Пробное занятие не требуются.

5.11. Продолжительность Пробного занятия - **30 (тридцать) минут**.

5.12. Пробное занятие предоставляется однократно одному Обучающемуся.



- 5.13. Запись на Пробное занятие производится через форму на сайте <https://rdw.asia/trial>. Если Обучающийся не подключился к Пробному занятию и не предупредил Исполнителя, Пробное занятие считается использованным; по согласованию с Исполнителем оно может быть назначено повторно.
- 5.14. Оформление Пробного занятия и (или) бесплатной регистрации в Клубе не влечёт автоматических списаний с банковской карты Заказчика. Любое списание возможно только после отдельного явного согласия Заказчика на конкретную сумму и периодичность платежей.

6 Оплата

- 6.1. Оплата производится в рублях Российской Федерации в безналичном порядке банковской картой через платёжный сервис АО «ТБанк» на страницах оплаты Исполнителя.
- 6.2. Перечень страниц оплаты Занятий: <https://rdw.asia/order1200>, <https://rdw.asia/order1300>, <https://rdw.asia/order1400>, <https://rdw.asia/order1600>, <https://rdw.asia/order1800>, <https://rdw.asia/order3000>. Адрес страницы оплаты Подписки - <https://club.rdw.asia/app/subscribe>.
- 6.3. Обязанность Заказчика по оплате считается исполненной с момента подтверждения платежа платёжным сервисом.
- 6.4. Оплата Занятий и Пакетов производится в порядке предоплаты (аванса). Все платежи принимаются через интернет-эквайринг на страницах оплаты Исполнителя (п. 6.2).
- 6.5. После каждого успешного платежа кассовый чек направляется Заказчику на указанный им адрес электронной почты (при оплате на сайте <https://rdw.asia> - также на номер телефона) в соответствии с Федеральным законом от 22.05.2003 № 54-ФЗ. Кассовый чек формирует и направляет онлайн-касса, которую предоставляет АО «ТБанк» вместе с приёмом платежей. Указание корректного адреса электронной почты обязательно; чек направляется плательщику.



- 6.6. Данные банковской карты Заказчика Исполнителю не передаются и им не хранятся. Для автоматических платежей по Подписке Исполнитель хранит только платёжный токен, выданный банком (раздел 9).
- 6.7. Стоимость уже оплаченных Занятий и Пакетов не увеличивается (ч. 3 ст. 54 Федерального закона № 273-ФЗ, п. 9 Правил № 1441; п. 15.4). Исполнитель вправе изменить цены на будущее: новые цены применяются только к Занятиям и Пакетам, которые оплачиваются после даты изменения. О новых ценах Исполнитель сообщает Заказчикам, имеющим действующие услуги, личным сообщением (п. 7.3) и публикацией на сайте не позднее чем за 14 (четырнадцать) календарных дней до даты изменения.

7 Расписание, перенос и пропуск занятия

- 7.1. Дата и время Занятия согласовываются Сторонами и фиксируются в расписании Личного кабинета и в личном чате с преподавателем в мессенджере.

ПЕРЕНОС ЗАНЯТИЯ

- 7.2. Заказчик вправе перенести Занятие, уведомив Исполнителя **не позднее чем за 24 (двадцать четыре) часа** до времени начала Занятия по расписанию.
- 7.3. Все уведомления Заказчика Исполнителю об отмене, переносе или пропуске Занятия направляются **личным сообщением в мессенджере**, который Стороны согласовали при записи на Занятия, - преподавателю или Исполнителю по контактам, которые указаны в чате с преподавателем и в Личном кабинете. Временем уведомления считается время отправки сообщения. Уведомления Исполнителя Заказчику направляются тем же способом.
- 7.4. Количество переносов - **один перенос на каждые 4 (четыре) оплаченных Занятия**: 2 (два) переноса на Пакет из 8 Занятий, 1 (один) перенос на Пакет из 4 Занятий. Согласованное с преподавателем изменение дня или времени в пределах той же календарной недели переносом не считается и в лимит не входит.



- 7.5. Переносы сверх лимита осуществляются при наличии свободного слота в расписании; конкретное время Исполнителем не гарантируется. Занятие при этом не списывается. Срок действия Пакета продлевается на период ожидания свободного слота (п. 8.2).
- 7.6. Исполнитель уведомляет Заказчика о переносе Занятия также не позднее чем за 24 часа. Если Занятие не состоялось по причинам, зависящим от Исполнителя, оно переносится без списания, а лимит переносов Заказчика не уменьшается.
- 7.7. Групповое Занятие проводится по расписанию группы и индивидуальному переносу или отмене не подлежит. Запись Занятия не ведётся (п. 13.6). Если Заказчик **предупредил о пропуске заранее** - не позднее чем за 24 (двадцать четыре) часа до начала Занятия, независимо от причины, - Занятие **не списывается** и остаётся на балансе (при болезни действует более короткий срок, п. 7.12). Обучающийся получает конспект Занятия, домашнее задание и доступ к заданиям на платформе, которые выполняет группа; вопросы по теме можно задать преподавателю в личном чате. Если Заказчик не предупредил или предупредил позднее этого срока, Занятие **списывается**; при этом Обучающийся обязательно получает конспект, домашнее задание, доступ к заданиям на платформе и обратную связь преподавателя по ним. Конспект может сопровождаться аудиосообщением преподавателя.

ПРОПУСК ЗАНЯТИЯ

- 7.8. Преподаватель ожидает Обучающегося в комнате Занятия **15 (пятнадцать) минут** с назначенного времени. Занятие, начатое с опозданием Обучающегося, проводится в оставшееся по расписанию время.
- 7.9. Если Обучающийся не подключился к индивидуальному Занятию и Заказчик не уведомил Исполнителя о переносе в срок по п. 7.2, Занятие считается оказанным в полном объёме и списывается (п. 2 ст. 781 Гражданского кодекса РФ).
- 7.10. Если Заказчик уведомил о переносе индивидуального Занятия позже срока по п. 7.2, Занятие списывается; по решению Исполнителя оно может быть перенесено при наличии свободного слота.



- 7.11. Если Занятие не состоялось по обстоятельствам, за которые не отвечает ни одна из Сторон (в том числе техническая неисправность на стороне Обучающегося, авария сети связи или электроснабжения), Занятие переносится без списания при уведомлении Исполнителя в день Занятия (п. 3 ст. 781 Гражданского кодекса РФ).
- 7.12. Если Обучающийся заболел и Заказчик сообщил об этом не позднее чем за 4 (четыре) часа до начала Занятия, Занятие **не списывается**: индивидуальное Занятие переносится без списания и вне лимита переносов; групповое Занятие остаётся на балансе, а Обучающийся получает материалы, предусмотренные п. 7.7. Подтверждающий документ запрашивается только в случае, если такая причина заявлена более одного раза в пределах Пакета из 8 Занятий.
- 7.13. При технической неисправности на стороне Исполнителя Занятие **переносится без списания** на время, согласованное с Заказчиком. Это не ограничивает права Заказчика, предусмотренные п. 18 Правил № 1441.
- 7.14. Факт и время подключения Сторон к Занятию подтверждаются данными системы Исполнителя, факт проведения Занятия - Журналом занятий с отметкой преподавателя.
- 7.15. Исполнитель вправе направлять Обучающемуся напоминания о Занятиях. Напоминание - дополнительный сервис: его отсутствие не изменяет согласованное расписание и не является основанием для переноса Занятия.
- 7.16. Занятие, которое не списывается по правилам настоящего раздела, остаётся на балансе Заказчика и проводится в новое время. Денежные средства за такое Занятие при действии договора не возвращаются; возврат производится только при отказе Заказчика от договора по разделу 10, а также в случаях, прямо предусмотренных законом и п. 7.13.
- 7.17. Группа формируется в составе не менее 4 (четырёх) Обучающихся (п. 5.5). Если состав не набран, Занятие не проводится, действует п. 5.5.



8

Срок действия пакета

- 8.1. Занятия Пакета проводятся в течение **3 (трёх) месяцев** с даты первого Занятия по Пакету. То же правило применяется к Занятиям, оплаченным вне Пакета: они проводятся в течение 3 месяцев с даты оплаты.
- 8.2. Срок действия Пакета продлевается на период ожидания свободного слота в случае, предусмотренном п. 7.5.
- 8.3. По заявлению Заказчика срок оказания услуг однократно приостанавливается (замораживается) на период до **30 (тридцати) календарных дней**. Заявление направляется через Личный кабинет или на hello@rdw.asia. Приостановка предоставляется без взимания платы.
- 8.4. Исполнитель уведомляет Заказчика об истечении срока действия Пакета не позднее чем за 7 (семь) календарных дней до его окончания.
- 8.5. Окончание срока, указанного в п. 8.1, влечёт прекращение обязательств Сторон по проведению оставшихся Занятий (п. 3 ст. 425 Гражданского кодекса РФ).
-
- 8.6. **КЛЮЧЕВОЕ УСЛОВИЕ**
- Денежные средства, уплаченные за Занятия, которые не были проведены до окончания срока, удержанию не подлежат.** Заказчик вправе по своему выбору: получить их в порядке раздела 10 либо продлить срок Пакета по согласованию с Исполнителем.
-

9

Подписка на Клуб

- 9.1. Доступ к Клубу предоставляется по абонентскому договору (ст. 429.4 Гражданского кодекса РФ). Платой оплачивается право доступа к материалам, сообществу и функциям Клуба в течение оплаченного Расчётного периода независимо от фактического объёма использования.



- 9.2. Услуга по настоящему разделу заключается в предоставлении доступа к информационному контенту и функциям Клуба для самостоятельного изучения китайского языка. Занятия с преподавателем в состав Подписки не входят; персональный преподаватель, проверка домашних заданий и выдача документа об обучении по Подписке не предоставляются.
- 9.3. Состав Клуба: видео-курсы преподавателей школы (фонетика, тоны, иероглифика, грамматика, подготовка к HSK 1-4), закрытый чат с преподавателями, блог преподавателей и сообщество, календарь событий с напоминаниями, мобильное приложение (PWA). Разговорные встречи с преподавателями проводятся, когда они объявлены в календаре Клуба; их периодичность и запись в состав Подписки не входят.
- 9.4. После бесплатной регистрации в Клубе Пользователю открывается курс «Фонетика HSK 1» целиком - все 14 уроков. Первый урок этого курса доступен и без регистрации. Также доступны отдельные публикации блога, отмеченные как открытые. Остальные материалы Клуба доступны после оформления Подписки.
- 9.5. Стоимость Подписки - **1 000 (одна тысяча) рублей за каждые 30 (тридцать) календарных дней**. Первое списание производится в момент оформления Подписки, последующие - автоматически каждые 30 дней до отмены Подписки.
-
- 9.6. **КЛЮЧЕВОЕ УСЛОВИЕ**
- Не позднее чем за 24 (двадцать четыре) часа до каждого автоматического списания Исполнитель направляет Заказчику уведомление с указанием суммы платежа и периодичности списаний.
-
- 9.7. **КЛЮЧЕВОЕ УСЛОВИЕ**
- Заказчик вправе в любой момент отменить Подписку кнопкой «Отменить подписку» в Личном кабинете - без указания причины, без прохождения опроса и без обращения в поддержку. Отмена прекращает дальнейшие списания. Доступ к Клубу сохраняется до окончания оплаченного Расчётного периода, если Заказчик не заявил о возврате по п. 9.10.
-



- 9.8. Отменить Подписку можно также направив заявление на hello@rdw.asia. Этот способ является дополнительным и не заменяет кнопку в Личном кабинете.
-
- 9.9. **КЛЮЧЕВОЕ УСЛОВИЕ**
- Заказчик вправе в любой момент отказаться от использования Исполнителем ранее предоставленных данных банковской карты для получения периодических платежей, нажав в Личном кабинете кнопку «Удалить карту и запретить списания» либо направив заявление на hello@rdw.asia. С момента получения такого отказа Исполнитель не вправе использовать эти данные для списаний (п. 4.2 ст. 16.1 Закона РФ «О защите прав потребителей»). Отказ от использования карты и отмена Подписки - два самостоятельных действия; каждое из них Заказчик вправе совершить независимо от другого.
-
- 9.10. **При отмене Подписки до окончания оплаченного Расчётного периода по заявлению Заказчика возвращается часть платы пропорционально неиспользованным дням периода, считая с даты получения Исполнителем уведомления об отказе. Возврат производится в порядке и в срок, установленные разделом 10.**
- 9.11. Если автоматическое списание не прошло, доступ к Клубу сохраняется в течение 3 (трёх) календарных дней с даты неудачного списания. По истечении этого срока доступ приостанавливается до оплаты. Исполнитель уведомляет Заказчика о неудачном списании.
- 9.12. Исполнитель вправе изменять стоимость Подписки. Новая стоимость применяется начиная со следующего Расчётного периода; Исполнитель уведомляет Заказчика об изменении не позднее чем за 10 (десять) календарных дней до вступления новой стоимости в силу. Заказчик вправе отменить Подписку в порядке п. 9.7.
- 9.13. Исполнитель вправе изменять состав материалов Клуба, дополняя и обновляя их. Уменьшение заявленного состава Клуба без соразмерного уменьшения стоимости Подписки не допускается.



- 9.14. Обучающемуся, который занимается с преподавателем школы, доступ к Клубу в объёме Подписки предоставляется **без оплаты** на всё время, пока у Заказчика есть оплаченные Занятия, и ещё на 10 (десять) календарных дней после последнего проведённого Занятия. Банковская карта для этого не привязывается, автоматические списания не производятся. По окончании этого срока доступ сохраняется в объёме п. 9.4; оформить Подписку Заказчик может на общих условиях настоящего раздела.

10 Отказ от услуг и возврат денежных средств

10.1.

КЛЮЧЕВОЕ УСЛОВИЕ

Заказчик вправе отказаться от услуг в любое время - до начала занятий, после первого и после любого последующего Занятия. Причину отказа Заказчик указывать не обязан; предоставление справок, больничных листов и иных документов для отказа не требуется (ст. 32 Закона РФ «О защите прав потребителей», п. 1 ст. 782 Гражданского кодекса РФ).

10.2.

Уведомление об отказе направляется через Личный кабинет, на адрес hello@rdw.asia или иным способом, позволяющим установить отправителя. Форма заявления свободная.

10.3.

Договор прекращается с момента получения Исполнителем уведомления об отказе. Занятия после этой даты не проводятся и не списываются.

10.4.

Возврату подлежит уплаченная сумма за вычетом:

- стоимости фактически проведённых Занятий (по Журналу занятий);
- стоимости Занятий, списанных по п. 7.9 и 7.10;
- документально подтверждённых расходов Исполнителя по данному договору, в том числе оплаты преподавателю за забронированный и не отменённый в срок слот (по ведомости) и стоимости невозвратных материалов и доступов (по счёту).

10.5.

Стоимость одного Занятия в Пакете определяется как **цена Пакета, делённая на количество Занятий в этом Пакете**. Проведённые Занятия по разовой цене не пересчитываются.

**10.6. Примеры расчёта:**

ЧТО ОПЛАЧЕНО	ПРОВЕДЕНО	ЦЕНА ЗАНЯТИЯ	УДЕРЖАНО	К ВОЗВРАТУ
Пакет из 8 групповых Занятий за 12 800 ₽	3	12 800 : 8 = 1 600 ₽	4 800 ₽	8 000 ₽
Пакет из 4 индивидуальных Занятий за 12 000 ₽	1	12 000 : 4 = 3 000 ₽	3 000 ₽	9 000 ₽

10.7. Исполнитель направляет Заказчику письменный расчёт возврата: перечень проведённых и списанных Занятий с датами, расчёт удержанной суммы и итоговую сумму к возврату.

10.8. Возврат производится в течение **10 (десяти) календарных дней** со дня получения заявления, тем же способом оплаты и тому же плательщику. Если возврат тем же способом невозможен (в том числе карта закрыта или срок её действия истёк), возврат производится по банковским реквизитам, указанным плательщиком в заявлении. На сумму возврата оформляется кассовый чек с признаком «возврат прихода».

10.9. Комиссия платёжного сервиса из суммы возврата не удерживается.

10.10. Если группа не набрана (п. 5.5) либо услуга не может быть оказана по причинам, зависящим от Исполнителя, уплаченная сумма возвращается в полном объёме в срок по п. 10.8.



ОТКАЗ ИСПОЛНИТЕЛЯ ОТ ДОГОВОРА

- 10.11. Исполнитель вправе в одностороннем порядке отказаться от исполнения договора в случаях, предусмотренных ч. 7 ст. 54 Федерального закона № 273-ФЗ и п. 22 Правил № 1441:
- просрочка оплаты стоимости услуг;
 - надлежащее исполнение обязательств стало невозможным вследствие действий (бездействия) Обучающегося - в том числе при систематическом срыве Занятий, оскорбительном поведении в отношении преподавателя или других Обучающихся, действиях, мешающих проведению группового Занятия, неоднократной неявке на Занятия без уведомления.
- Оплата за непроведённые Занятия возвращается Заказчику в срок по п. 10.8.
- 10.12. До отказа Исполнитель направляет Заказчику предупреждение с описанием обстоятельств и предоставляет срок не менее 7 (семи) календарных дней для их устранения.
- 10.13. При отказе Исполнителя денежные средства за фактически не оказанные Занятия возвращаются в порядке п. 10.4-10.9.

11 Права и обязанности Сторон

ИСПОЛНИТЕЛЬ ОБЯЗУЕТСЯ

- 11.1. Оказать услуги в объёме, оплаченном Заказчиком, и в сроки, согласованные в расписании.
- 11.2. Обеспечить проведение Занятий квалифицированными преподавателями, предоставить учебные материалы и доступ к используемым образовательным платформам.
- 11.3. Вести Журнал занятий и по запросу Заказчика предоставлять выписку из него.



- 11.4. Уведомлять Заказчика о переносе Занятия по инициативе Исполнителя не позднее чем за 24 часа, об истечении срока Пакета - не позднее чем за 7 дней, о предстоящем автоматическом списании по Подписке - не позднее чем за 24 часа.
- 11.5. Обеспечить приём заявлений об отказе от услуг, о возврате денежных средств и об отказе от использования данных банковской карты, в том числе в электронной форме.
- 11.6. Обрабатывать персональные данные в соответствии с законодательством и Политикой обработки персональных данных (раздел 14).

ИСПОЛНИТЕЛЬ ВПРАВЕ

- 11.7. Заменить преподавателя, сохранив формат, продолжительность и стоимость Занятия и уведомив Заказчика заранее.
- 11.8. Изменять расписание с согласия Заказчика, а также самостоятельно определять методику обучения и состав учебных материалов.
- 11.9. Привлекать для оказания услуг педагогических работников и сторонние сервисы, оставаясь ответственным перед Заказчиком за качество услуг.

ЗАКАЗЧИК ОБЯЗУЕТСЯ

- 11.10. Оплачивать услуги в порядке раздела 6.
- 11.11. Обеспечить участие Обучающегося в Занятиях в согласованное время и своевременно уведомлять Исполнителя о переносе в порядке п. 7.2-7.3.
- 11.12. Обеспечить Обучающегося техническими условиями для Занятия: компьютером или планшетом с работающей камерой и микрофоном и стабильным интернет-соединением.
- 11.13. Предоставить достоверные данные при оформлении заказа и своевременно сообщать об их изменении.
- 11.14. Обеспечить соблюдение Обучающимся правил поведения на Занятиях: уважительное отношение к преподавателю и другим Обучающимся, отсутствие действий, препятствующих проведению Занятия.



- 11.15. Не осуществлять запись, копирование и распространение учебных материалов, видео-курсов и записей Занятий, а также не передавать доступ к Личному кабинету третьим лицам.

ЗАКАЗЧИК ВПРАВЕ

- 11.16. Получать информацию об организации и обеспечении надлежащего оказания услуг, о ходе обучения Обучающегося и об объёме фактически оказанных услуг.
- 11.17. Отказаться от услуг в любое время в порядке раздела 10.
- 11.18. Пользоваться правами, предоставленными законодательством о защите прав потребителей и об образовании, в том числе п. 18 Правил № 1441.

ОБУЧАЮЩИЙСЯ ВПРАВЕ

- 11.19. Получать услуги в оплаченном объёме, пользоваться учебными материалами и обращаться к преподавателю по вопросам обучения.

12 Ответственность Сторон

- 12.1. Стороны несут ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации. Ответственность Исполнителя перед Заказчиком настоящей Офертой не ограничивается и не исключается.
- 12.2. При недостатках оказанной услуги Заказчик вправе по своему выбору потребовать безвозмездного оказания услуги, соразмерного уменьшения её стоимости или возмещения понесённых им расходов по устранению недостатков, а также вправе отказаться от договора и потребовать возмещения убытков (п. 18, 21 Правил № 1441, ст. 29 Закона РФ «О защите прав потребителей»).
- 12.3. Исполнитель не отвечает за невозможность проведения Занятия, вызванную обстоятельствами на стороне Обучающегося или третьих лиц, за которые Исполнитель не отвечает; последствия таких обстоятельств определяются п. 7.11.



- 12.4. Исполнитель не несёт ответственности за сбои в работе сторонних сервисов связи и образовательных платформ, за исключением случаев, когда такие сбои вызваны действиями Исполнителя. Занятие, не состоявшееся по причине сбоя на стороне Исполнителя, регулируется п. 7.13.
- 12.5. Условия, ограничивающие права Заказчика и Обучающегося или снижающие уровень предоставляемых им гарантий по сравнению с законодательством, в настоящей Оферте не применяются (ч. 5 ст. 54 Федерального закона № 273-ФЗ, п. 14 Правил № 1441, ст. 16 Закона РФ «О защите прав потребителей»). Если такое условие окажется включённым в текст, оно не подлежит применению, а остальные условия сохраняют силу.

13 Обучение несовершеннолетних

- 13.1. Заказчиком по настоящей Оферте может быть только дееспособное лицо, достигшее 18 лет.
- 13.2. Обучающимся может быть несовершеннолетний, достигший 7 (семи) лет. Оформляя заказ в пользу несовершеннолетнего, Заказчик подтверждает, что является его родителем или иным законным представителем и действует в его интересах.
- 13.3. Правами Заказчика, включая право на отказ от услуг и на возврат денежных средств, пользуется законный представитель. Возврат производится плательщику (п. 10.8).
- 13.4. Согласие на обработку персональных данных несовершеннолетнего Обучающегося даёт его законный представитель отдельным согласием, в котором указываются состав обрабатываемых данных, цели и сроки обработки (ч. 1 ст. 9 Федерального закона № 152-ФЗ).
- 13.5. Законный представитель вправе присутствовать на Занятии несовершеннолетнего Обучающегося, не вмешиваясь в ход Занятия. Для Обучающихся младше **10 (десяти) лет** рекомендуется, чтобы во время Занятия законный представитель находился дома и мог помочь с подключением и техническими неполадками; присутствие на самом Занятии не требуется.



- 13.6. **Исполнитель видеозапись Занятий не ведёт.** Данные системы Исполнителя, подтверждающие подключение (п. 7.14), видеозаписи не содержат.
- 13.7. Продолжительность Занятия для Обучающихся младшего школьного возраста может быть по согласованию с Заказчиком сокращена с соразмерным уменьшением стоимости.

14 Персональные данные

- 14.1. Исполнитель обрабатывает персональные данные Заказчика и Обучающегося в целях заключения и исполнения настоящего договора, оказания услуг, проведения расчётов, направления кассовых чеков и уведомлений, а также рассмотрения обращений.
- 14.2. Обработка производится на условиях Политики обработки персональных данных, опубликованной по адресу <https://rdw.asia/privacy>, которая является неотъемлемой частью настоящей Оферты. Состав обрабатываемых данных, перечень лиц, которым данные могут быть переданы, цели, основания и сроки обработки определяются Политикой.
- 14.3. Согласие на обработку персональных данных оформляется Заказчиком отдельной отметкой при оформлении заказа, отдельно от согласия с настоящей Офертой и отдельно от ознакомления с Политикой.
- 14.4. Данные несовершеннолетнего Обучающегося обрабатываются на основании согласия его законного представителя (п. 13.4).
- 14.5. Заказчик вправе в любой момент отозвать согласие на обработку персональных данных, направив заявление на hello@rdw.asia. Отзыв согласия не прекращает обработку данных, необходимых для исполнения договора и для соблюдения требований законодательства (в том числе налогового и бухгалтерского учёта).
- 14.6. Данные банковской карты Заказчика Исполнителем не обрабатываются и не хранятся; для автоматических платежей по Подписке используется платёжный токен банка, от использования которого Заказчик вправе отказаться (п. 9.9).



- 14.7. Сведения о файлах cookie и сходных технологиях, которые использует сайт, и о том, как их отключить, приведены в Политике использования файлов cookie по адресу <https://rdw.asia/cookie>.

15 Изменение условий Оферты

- 15.1. Исполнитель вправе изменить условия настоящей Оферты, опубликовав новую редакцию по адресу, указанному в шапке документа.
- 15.2. Новая редакция вступает в силу не ранее чем через 10 (десять) календарных дней после её публикации. Исполнитель уведомляет Заказчиков, имеющих действующие услуги, об изменениях по электронной почте или в Личном кабинете.
- 15.3. **К оплаченным Занятиям, Пакетам и Расчётным периодам применяется редакция Оферты, действовавшая на дату оплаты.** Изменения Оферты не ухудшают условия уже оплаченных услуг.
- 15.4. Стоимость платных образовательных услуг по заключённому договору увеличению не подлежит, за исключением увеличения с учётом уровня инфляции, предусмотренного основными характеристиками федерального бюджета (п. 9 Правил № 1441).
- 15.5. Каждая редакция Оферты имеет номер и дату вступления в силу и сохраняется в архиве редакций (п. 4.6). Исполнитель ведёт учёт того, какая редакция была принята Заказчиком при акцепте.

16 Претензии и разрешение споров

- 16.1. Претензии и обращения направляются на адрес hello@rdw.asia или по адресу Исполнителя, указанному в п. 2.2. Заказчик также может сообщить о своём вопросе по телефону, указанному в п. 2.8, или в мессенджере - Исполнитель постарается решить его сразу. Требования о возврате денежных средств и претензии, на которые Заказчику нужен письменный ответ, направляются письменно: так фиксируется дата обращения.
- 16.2. Исполнитель рассматривает претензию и направляет ответ **в течение 10 (десяти) календарных дней** с даты её получения.



- 16.3. **Обращение Заказчика в суд не обусловлено предварительным направлением претензии Исполнителю.** Досудебный порядок урегулирования спора для Заказчика необязателен. Исполнитель просит Заказчика сначала обратиться к нему напрямую: большинство вопросов решается в течение одного-двух рабочих дней.
- 16.4. Исполнитель готов урегулировать спор путём переговоров, а также путём заключения медиативного соглашения.
- 16.5. Споры разрешаются судом по правилам подсудности, установленным законодательством Российской Федерации о защите прав потребителей: по выбору истца - по месту его жительства или пребывания, по месту нахождения или жительства Исполнителя либо по месту заключения или исполнения договора (ст. 17 Закона РФ «О защите прав потребителей»). Иная подсудность настоящей Офертой не устанавливается.
- 16.6. Заказчик также вправе обратиться в Роспотребнадзор и в иные уполномоченные органы.

17 Реквизиты Исполнителя и сведения о редакции



Индивидуальный предприниматель
Ларина Кристина Геннадьевна

Исполнитель по настоящей Оферте · Red Dragon Way · rdw.asia



ИНН	745603081109
ОГРНИП	324508100055371
Место жительства (адрес для корреспонденции)	142710, Московская область, г. Видное, пгт Лопатино, ул. Сухановская, д. 26, кв. 160
Образовательная лицензия	№ Л035-01255-50/04357736 от 12.02.2026, выдана Министерством образования Московской области; вид деятельности - дополнительное образование детей и взрослых
Проверка лицензии	https://islod.obrnadzor.gov.ru/view/318782
Электронная почта	hello@rdw.asia
Телефон	+7 977 676-23-65
Режим работы поддержки	рабочие дни, 10:00-19:00 (МСК)
Сайт школы	https://rdw.asia
Клуб	https://club.rdw.asia
Учебная платформа и личный кабинет	https://my.rdw.asia
Политика обработки персональных данных	https://rdw.asia/privacy
Политика использования файлов cookie	https://rdw.asia/cookie
СВЕДЕНИЯ О РЕДАКЦИИ	
Номер редакции	1 (первая)
Дата вступления в силу	в день публикации настоящей редакции
Адрес публикации	https://rdw.asia/oferta
Архив редакций	https://rdw.asia/oferta/arhiv



Конец текста Оферты. Далее - Приложения.



1 Приложение № 1. Образец сертификата

К п. 3.4.3 Оферты. Сертификат школы выдаётся Обучающемуся, освоившему программу в полном объёме и прошедшему итоговый контроль. Данные в образце условные; в выдаваемом документе отметки «Образец» нет.

 RED DRAGON WAY

Сертификат № 2026-0001
Дата выдачи: 05.10.2026

ОНЛАЙН-ШКОЛА КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

Сертификат

Настоящим подтверждается, что

Иванова Мария Сергеевна

освоил(а) в полном объёме дополнительную общеобразовательную программу

«Китайский язык с нулевого уровня»

ОБЪЁМ	ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ	ФОРМА ОБУЧЕНИЯ	ФОРМАТ
47 часов	01.07.2026 — 30.09.2026	дистанционная, онлайн	индивидуальные занятия

К. Г. Ларина
Индивидуальный предприниматель,
руководитель школы Red Dragon Way

ИП Ларина Кристина Геннадьевна - ИНН 745603081109 - ОГРНИП 324508100055371
Лицензия на образовательную деятельность № ЛО35-01255-50/04357736 от 12.02.2026.
Министерство образования Московской области - rdw.asia
Сертификат оформлен по образцу, установленному Исполнителем, и не является документом
об образовании и (или) о квалификации.

ОБРАЗЕЦ



2 Приложение № 2. Образец справки об обучении

К п. 3.4.4 Оферты. Справка выдаётся по запросу Заказчика или Обучающегося. Данные в образце условные; в выдаваемом документе отметки «Образец» нет.

 RED DRAGON WAY

СПРАВКА ОБ ОБУЧЕНИИ

№ 2026-0001

Выдана **Ивановой Марии Сергеевне** в том, что он(а) с 01.07.2026 по 15.08.2026 обучался(лась) в онлайн-школе китайского языка Red Dragon Way по дополнительной общеобразовательной программе «Китайский язык с нулевого уровня» (объём программы 47 часов).

Освоено: 20 часов.

Пройденные темы: фонетика и тоны; пиньинь; приветствие и знакомство; числа, даты и время; семья; базовые иероглифы и порядок черт.

Обучение проходило с применением дистанционных образовательных технологий.

Справка выдана по запросу обучающегося (ч. 12 ст. 60 Федерального закона № 273-ФЗ) и не является документом об образовании и (или) о квалификации.

ОБРАЗЕЦ

Индивидуальный предприниматель Ларина Кристина Геннадьевна, ИНН 745603081109, ОГРНИП 324508100055371.
Лицензия на образовательную деятельность № Л035-01255-50/04357736 от 12.02.2026.

Дата выдачи: **06.10.2026**

Подпись

ИП Ларина К. Г. · rdw.asia/oferta · редакция № 1

30 / 30